

CONSIGLIO PROVINCIALE DI BOLZANO  
LANDTAG BOZEN

---

IV. LEGISLATURA / 1964  
GESETZGEBUNGSPERIODE

**PROCESSO VERBALE**  
**PROTOKOLL**

della 80<sup>a</sup> seduta tenuta a BOLZANO il giorno 3 giugno 1964  
der Sitzung, abgehalten in BOZEN am

Presiede il PRESIDENTE : Rag. Silvio Nicolodi  
Vorsitz des PRASIDENTEN

Assistono i SEGRETARI : Ettore Nardin  
Beisitz der SEKRETARE

Sono assenti i CONSIGLIERI : v. Fioreschy Dr. Robert  
Abwesende ABGEORDNETE : Mitolo Avv. Andrea  
Stanek Dr. Hans  
Ziernhöld Dr. Josef  
Ziller Comm. Lino

La seduta ha inizio alle ore 10.-

Il segretario dá lettura del processo verbale della seduta del 22 maggio 1964 che viene approvato.

Dopo le comunicazioni del Presidente, il Consiglio prosegue nella trattazione del punto 4) all'ordine del giorno: "Interrogazioni ed interpellanze".

Vengono svolte le seguenti due interrogazioni del consigliere Ettore Nardin:

- N. 42 rivolta all'Assessore ai Lavori Pubblici in merito alla installazione di un telefono nella frazione di Hofern; risponde l'Assessore Dalsass. L'interrogante replica brevemente;
- N. 43 rivolta all'Assessore Brugger e riguardante la situazione zootecnica nel Comune di Chienes; risponde l'Assessore competente. Replica il consigliere interrogante.

L'interrogazione N. 40 e l'interpellanza N. 44 rivolte rispettivamente all'Assessore Panizza ed al Presidente della Giunta vengono rinviate ad altra seduta.

Infine viene ritirata dal consigliere Nardin la sua interrogazione N. 45 in merito al regolamento edilizio comunale di Merano in quanto superata dai provvedimenti presi dalla Giunta provinciale.

Riprende quindi la discussione sul disegno di legge provinciale N. 152: "Modifiche alla legge provinciale 20.4.1963 N. 3 concernente la cessione in proprietà degli alloggi di tipo popolare ed economico".

Interviene l'Assessore Benedikter per comunicare che la Giunta ha deliberato una nuova formulazione dell'art. 6 del provvedimento in esame e presenta in tal senso un emendamento sostitutivo della Giunta stessa.

La discussione generale viene quindi dichiarata chiusa ed il Consiglio approva all'unanimità il passaggio alla discussione dei singoli articoli.

Gli artt. 1, 2, 3, 4 e 5 sono approvati all'unanimità senza discussione.

All'art. 6 il Presidente dá lettura dell'emendamento presentato a firma di Benedikter, Dalsass e Bertorelle. L'emendamento viene approvato all'unanimitá dopo l'intervento dell'Assessore Bertorelle. L'art. 6 viene pure approvato all'unanimitá.

Esaurita la votazione dei singoli articoli, si procede alla votazione segreta del disegno di legge nel suo complesso, il quale risulta approvato con 11 sí, una scheda bianca su 12 votanti.

Il Consiglio passa alla trattazione dell'ordine del giorno suppletivo: "Disegno di legge provinciale N. 156: "Modifiche alla legge provinciale 3.7.1959 N. 6 concernente l'ordinamento del personale della Provincia di Bolzano".

Relatori: il Presidente della Giunta per la Giunta stessa; il consigliere Kapfinger per la Commissione legislativa competente nonché per la Commissione Finanze in ordine al parere finanziario sul disegno di legge.

Aperta la discussione generale nessun consigliere chiede la parola ed il Presidente pone in votazione il passaggio alla discussione articolata che viene approvato all'unanimitá.

Gli artt. 1, 2 e 3 vengono approvati all'unanimitá.

All'art. 4, che viene approvato all'unanimitá, l'Assessore Dalsass propone una rettifica a carattere puramente formale.

Gli artt. 5, 6, 7 e 8 vengono approvati all'unanimitá senza discussione.

All'art. 9 l'Assessore Brugger propone di sospendere la trattazione dell'articolo nell'intento di presentare eventualmente una modifica allo stesso. La proposta viene accolta all'unanimitá e l'articolo rimane in sospenso.

Artt. 10 e 11: approvati all'unanimitá senza discussione.

Art. 12: intervengono nella discussione l'Assessore supplente Wahlmüller, il consigliere Kapfinger, l'Assessore Dalsass, l'Assessore Brugger, il consigliere Nardin e nuovamente il consigliere Kapfinger e l'Assessore Brugger.

A questo punto, essendo le ore 12.30, il Presidente sospende la seduta ed il Consiglio aggiorna i suoi lavori a giovedí, 4 giugno 1964, ad ore 9.30.-

I SEGRETARI

- Ettore Nardin -

- Dr. Josef Zierhölzl -

IL PRESIDENTE

- Rag. Silvio Nicolodi -